



## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

يوسف باقى عبدالقادر

[yousif.abdulqadr@uoh.edu.iq](mailto:yousif.abdulqadr@uoh.edu.iq)

قسم التاريخ، كلية العلوم الإنسانية، جامعة حلبجة، حلبجة، إقليم كردستان، العراق

أ.م.د. اردلان خؤشناو

[khwshnaw.ardalan@gmail.com](mailto:khwshnaw.ardalan@gmail.com)

قسم الآثار، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، إقليم كردستان، العراق

أ.م.د. عبدالله بكر عثمان

[abdullah.othman@su.edu.krd](mailto:abdullah.othman@su.edu.krd)

قسم الآثار، كلية الآداب، جامعة صلاح الدين، إقليم كردستان، العراق

**الكلمات المفتاحية:** القبر، الدفن، الميت، الطقوس، الهيكل عظمى.

**كيفية اقتباس البحث**

عبدالقادر ، يوسف باقى ، اردلان خؤشناو ، عبدالله بكر عثمان ، طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية، مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، آذار ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ٣.

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر ( Creative Commons Attribution ) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

Registered في مسجلة في

**ROAD**

Indexed في فهرسة في

**IASJ**

**Mortuary Practices and Funerary Rituals in the Kurdistan  
Region during the Stone Ages**

**Yousif baqi abdulqadir**

**Department of History, Faculty of Humanities, University of  
Halabja, Halabja, Kurdistan Region, Iraq**

**Dr.Ardalan Khwshnaw**

**Department of Archaeology, Faculty of Arts, Salahaddin University,  
Kurdistan Region, Iraq**

**Dr.Abdulla bakr othman**

**Department of Archaeology, Faculty of Arts, Salahaddin University,  
Kurdistan Region, Iraq**

**Keywords** : Grave, Burial, Dead, Ceremony, Skeleton.

**How To Cite This Article**

Abdulqadir , Yousif baqi , Ardalan Khwshnaw ,Abdulla bakr Othman ,  
Mortuary Practices and Funerary Rituals in the Kurdistan Region during  
the Stone Ages ,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies,  
March 2026,Volume:16,Issue 3.

This is an open access article under the CC BY-NC-ND license  
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

**Abstract:**

The study of burial practices during the Stone Ages in the Kurdistan Region (Northern Iraq) provides a gateway to understanding the early human beliefs and cultures in that area. The Stone Age, characterized by the use of stone tools, witnessed the development of human societies that dealt with death in distinct ways.

The most significant evidence has been obtained from archaeological caves like Shanidar, where remains of Neanderthal and early modern humans have been discovered. These findings point to several key characteristics, such as the burial of organized graves and the placement of specific artifacts with the deceased, including stone tools, animal bones, or seashells. This indicates that





burial was not merely an attempt to dispose of the body, but rather a conscious act connected to reverence and religious beliefs.

The discovery of artifacts within the graves, particularly daily life tools, shows that the inhabitants of that era believed the deceased would need these items in an afterlife. This is one of the earliest pieces of evidence for religious belief and an afterlife among early humans. Furthermore, the presence of flower and other plant remains around the skeletons in Shanidar Cave, known as the Shanidar Flowers, strengthens the possibility of burial rituals involving flowers or fragrant plants. This also indicates the existence of burial rituals, with the manner of placing the deceased's body in the grave, often on its side or in a flexed position, showing the presence of religious or cultural evidence.

Burial practices in the Stone Ages of the Kurdistan Region do not just tell the story of death and burial; they shed light on the development of thought, culture, and social aspects of early humans in the past of the Kurdistan Region, which is considered the beginning of one of the oldest civilizations in the world

#### المخلص:

تعد دراسة أساليب الدفن في العصور الحجرية في إقليم كردستان (شمال العراق) مدخلا لفهم المعتقدات والثقافات البدائية للإنسان في تلك المنطقة، إن العصر الحجري، الذي تميز باستخدام الأدوات الحجرية، شهد تطور المجتمعات البشرية التي تعاملت مع الموتى والدفن بطرق مختلفة، وقد تم الحصول على أهم الأدلة من الكهوف الأثرية مثل كهف شانيدار، حيث عثر فيه على بقايا إنسان النياندرتال والإنسان الحديث المبكر.

تشير هذه الاكتشافات إلى عدة خصائص رئيسية، مثل الدفن المنظم في القبور ووضع المقتنيات الخاصة مع الميت، مما يدل على أن الدفن لم يكن مجرد محاولة للتخلص من الجسد، بل كان فعلا واعيا مرتبطا بالاحترام والمعتقدات الدينية، إن العثور على الأدوات داخل القبور، وخاصة أدوات الحياة اليومية، يظهر أن سكان ذلك العصر كانوا يؤمنون بأن الميت سيحتاج إليها في الحياة الآخرة، وهذا يعد من أوائل الأدلة على المعتقد الديني والحياة بعد الموت لدى الإنسان البدائي، كما أن وجود بقايا الزهور والنباتات الأخرى حول الهياكل العظمية في كهف شانيدار، والمعروفة بالزهور شانيدار، يعزز فرضية إقامة مراسم دفن باستخدام الزهور أو النباتات العطرية، وهذا يشير إلى وجود طقوس جنازية، حيث كان يتم وضع جسد الميت في القبر غالبا على جانبه أو بوضعية القرفصاء (المنحنية)، مما يعكس وجود أدلة دينية أو ثقافية، إن أساليب الدفن في العصور الحجرية في إقليم كردستان لا تروي قصة الموت والدفن فحسب، بل تسلط



## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

الضوء أيضا على التطور الفكري والثقافي والاجتماعي للإنسان البدائي في ماضي الإقليم كردستان، الذي يعد بداية لواحدة من أقدم الحضارات في العالم.

ريورهسم و شيوازی مردوو ناشتن لههريمی كردستان لهچاخه بهردينهكان

يوسف باقى عبدالقادر

بهشى ميژوو، كۆليژى زانسته مروفايهتیهكان، زانكۆى ههلهبجه، ههلهبجه، ههريمی

كوردستان، عيراق

پ.ی.د. اردلان خۆشناو

مامۆستا له بهشى شوينهوار، كۆليژى ئاداب، زانكۆى صلاح الدين، ههريمی كردستان،

عيراق

پ.ی.د. عبدالله بكر عثمان

مامۆستا له بهشى شوينهوار، كۆليژى ئاداب، زانكۆى صلاح الدين، ههريمی كردستان،

عيراق

پوخته:

ليکۆلینهوه له شيوازهکانی ناشتن له چاخه بهردينهکاندا له ههريمی كردستان (باکووری عيراق) دهروازهیهکه بۆ تێگهيشتن له بيروبووهر و کلتووهر سههرهتاييهکانی مروّف لهو ناوچهیهدا، چاخى بهردين، کهبه بهکارهينانی ئامرازه بهردينهکان تاييهتمهنده، گهواهی گهشهسهندنى کۆمهڵگا مروپيهکان بووه به شيوهيهکی جياواز مامهلهيان لهگهڵ مردوو ناشتندا کردوو، گرنگترین بهلگهکان له ئەشکهوته شوينهوارپيهکانی وهک شانهدر دهستکهوتوون، پاشماوهی مروفی نياندهرتال و مروفی مۆديرنی سههرتايی تيدا دۆزراوتهوه، ئەم دۆزينهوانه ئاماژه به چهند تاييهتمهنديهکی سههرکی دهن، وهک ناشتنی گۆری ریکخراو و دانانی کهلوپهلی تاييهت لهگهڵ مردووکهدا نيشانهی ئەوهيه مردوو ناشتن تهنها ههولێک نهبووه بۆ رزگاربوون له جهسته، بهلکو کردهيهکی هۆشيارانه بووه که پهيوهندي به ريزگرتن و باوهره ئاينيهکانهوه ههبووه، دۆزينهوهی کهلوپهلهکان لهناو گۆرهکاندا، بهتاييهتی ئاميرهکانی ژيانى رۆژانه، ئەوه پيشان دهدات دانيشتوانی ئەو سههرمه پينانابووهر مردووکه له ژيانى دواى مردندا پيوستى پينان دهبيت، ئەمه يهکیکه له يهکهمین بهلگهکانی باوهرى ئايینی و ژيانى دواى مردن له مروقه سههرهتاييهکاندا، وه بوونی پاشماوهی گۆل و رووهکی دیکه له دهوری ئيسکهپهیکههکان له ئەشکهوتی شانهدر، که ناسراوه به گۆلهکانی شانهدر، ئەگهري ئەنجامدانی ريوهرسمی ناشتن به گۆل يان رووهکی بۆندار





## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

بهیترتر دهکات، ئەمەش ئاماژەیە بۆ بوونی رۆژهەسەمی ناشتن، کە شیوازی دانانی جەستەیی مردوووەکە لە گۆرەکهیدا زۆر جار لەسەر لا یان بەشیوەی چەماوە دانراوە، ئەمەش بوونی بەلگەی ئایینی یان کولتوری نیشاندەدات، شیوازەکانی ناشتن لە چاخە بەردینەکان لە هەریمی کوردستان تەنها چیرۆکی مردن و ناشتن ناگیرنەوه، بەلکو رووناکییەک دەخەنە سەر گەشەسەندنی بیرو کولتور و کۆمەڵایەتی مەرفە سەرەتاییەکان لە رابردووی هەریمی کوردستان کە بە سەرەتای یەکیک لە کۆنترین شارستانیەتەکان دادەنرێت لەجیهاندا.

**کلیله وشەکان:** گۆر، ناشتن، مردوو، رۆژهەسەم، ئێسکەپەیکەر.

### پێشەکی:

مردن بەشیکیە لە ژبانی مەرفە و لە میژووی مەرفایەتیدا، شیوازەکانی ناشتن گۆرانکاریان بەسەردا هاتوو بەپێی کات و کولتور، کوردستانی باشور، ناوچەپەیکەر دەولەمەند بە میژوو و شوینەوار، لیکۆلینەوه لە شیوازەکانی ناشتن لە چاخە بەردینەکاندا زانیاری گرنگمان پێدەبەخشیت لەبارە ی ژبان و بیروباوەری کۆمەڵگای مەرفایەتی ئەو سەردەمە.

چاخە بەردینەکان هەزاران سأل لەمەو پیش دەستیان پیکردوو، قوناغیکی سەرەتایان لە شارستانیەتی مەرفایەتی پیکهیناوه، لەو سەردەمەدا مەرفەکان بۆ مانەوهو بەردەوامی لە ژبان پشتیان بە کەرەستە بەردینەکان بەستوو بۆ دروستکردنی چەک و ئامیرو کەرەستە و پێداویستی رۆژانەیان، لە هەریمی کوردستان شوینەواره دۆزراوهکان لە ئەشکەوتەکان و گرده شوینەوارپهکان، بەلگە لەسەر بوونی کۆمەڵگا مەرفایەکان لەو سەردەمەدا دەخەنەروو.

شیوازەکانی ناشتن لە چاخە بەردینەکاندا لە کوردستان جۆراوجۆر بوون و بەپێی سەردەمەکان گۆرانکاریان بەسەردا هاتوو، زۆر بەی کات ناشتنی بە کۆمەڵ ئه‌نجامدراوه کەچەند کەس لەگۆرێکدا نێژراون، وەک ئەشکەوتی شانەدر و گوندی زاوی چەمی، وەسەرەرای ئەومش گۆری تاکەکەسی دۆزراونەتەوه، کە مردوووەکە بە تەنیا لە گۆرێکدا نێژراوه، وەک نیشنگەکانی چاخی بەردینی نوێ و گرده شوینەوارپهکان، وە زۆر جار جەستەیی مندالان بەشیوەی چەماوه لەناو گۆزەدا دەنێژران وەک ئەوهی لەناوسکی دایکیاندا، ئەم جۆرە ناشتنە بۆ سەردەمی چاخی بەردینی نوێ و دواي داهینانی گلینەسازی دەگەریتەوه، وەک لە شوینەوارەکانی حەسونو سامەرا و تەپەگەورەدا دەردەکەوت، وە یەکیک لە گرنگترین شوینەوارەکان کە زانیاری گرنگ لەبارە ی ناشتن لە چاخی بەردین پێشکەش دەکات، ئەشکەوتی شانەدر، کەپاشماوهی چەندین مەرفی نیاندەرتال دۆزراوتەوه، وادەردەکەوت ناشتن بە شیومەیکی ریکخراو ئه‌نجامدراوه، دۆزینەوهی چەند جۆرێک لەتووی گۆل لە دەوری ئێسکەپەیکەرەکاندا لە شانەدر گریمانە ی ئەوهی دروست کردوو نیاندەرتالەکان رۆژهەسەمی ناشتنیان ئه‌نجامداوه و گرنگییان بە ژبانی دواي مردن داوه، هەر بۆیە گرنگی لیکۆلینەوه لە شیوازەکانی ناشتن لە چاخە بەردینەکان لە هەریمی کوردستان لەوه‌دایە کە تیشک دەخاتە سەر لایەنی کۆمەڵایەتی و ئایینی و کلتورپهکانی ئەو سەردەمە.







## ٢-١ چاخى بهردینی کۆنی ناوهراس (Middle palaeolithic):

مرۆف بۆ یهكهم جار، له چاخه بهردینهکاندا له ناوچه شاخاویهکان و ئەشکهوتهکان و بن بهردهکانی وهك پهناگه بهکار هیناوهو تیاپاندا دا ژیاوه، کردوونی به شوینی نیشتهجیبوونی خۆی، بیگومان لهکوردستان و عیراقیش سهههتای دهست پیکردنی ژیانی مرۆف لهشکهوتهکاندا بووه له باشوری کوردستانی عیراق (ههریمی کوردستان)، ههرکات بمانهویت بۆ یهكهم جار باس له جۆرو شیوازی ژیان و ناشتی مردوو بکهین، ئەوا پنیوسته سهههتا له ئەشکهوتهوه دهست پینکهین، که لهچاخى بهردینی کۆنهوه دهست پیدهکات، وه بیگومان ههریمی کوردستانیش چهندن ئەشکهوتی گرنگ و بهناو بانگی تیدایه که مرۆف له چاخه کۆنهکاندا تیاپاندا ژیاوه، شوینهواری بوونی مرۆف و ئیسکه پهیکهرو کهلهسهههکانی له ئەشکهوتهکانی شانیدار و ههزارمێرد دۆزراونهتهوه لهگهڵ ئەو ئامیرو ئامرازه بهردینانهی که بۆ پیداوایستهکانی ژیانی رۆژانهی خۆی بهکاری هیناون(٣).

ئەشکهوتی شانهدەر: یهکیکه له گرنگترین و بهناوبانگترین ئەشکهوتهکانی کوردستان که دهکهوتیه ناوچهی چیاکانی برادۆست لهنزیک ناحیهی شانهدەر به دووری ١٥،٥کم(٤)، نزیکه ٢کم له زئی گهروهوه دوور و ٧٦٥م، وه بهرز له ئاستی روی دهریاوه، له پارێزگای ههولێر دووره، شیوه ههلهکوتهکهی له دهروازهکهیدا سیگۆشهیهیه و پانیهکهی نزیکه ٢٥مهتره و بهرزیه دهروازهکه نزیکه ٨ مهتره (وینهی ژماره١).

لهناوهوهی ئەشکهوتهکهدا، پانییهکهی زیاد دهکات بۆ نزیکه ٥٣ مهتر، وه له بهشی دواوهی ئەشکهوتهکهدا، پانییهکهی کهم دهیتتهوه بۆ نزیکه ٤٠ مهتر، بنمیچ(سهقف)ه کهی شیوهی گومهزی ههیه و له ناوهراستی ئەشکهوتهکهدا بهرزیهکهی ٣،٧٠م، که لهوشوینهدا کهلینیک ههیه وهك ئەوهی بهردیکی لیبهربوینتهوه، درێژی ئەشکهوتهکه له دهروازهکهیهوه تا بهشی دواوهی ٤٠م، ههه بۆیه به یهکیک له گههرهترین ئەشکهوتهکانی کوردستان دادهنریت(٥)، وهبه کۆنترین پهناگه و شوینی نیشتهجیبوونی مرۆف دادهنریت له چاخى بهردینی کۆنی سهرو(٦)، سهبارت به ئەنجامی ههلهکۆلینه شوینهوارییهکان، کهبونهته زانیاری سهههکی لهسهه ئەشکهوته، که بۆ یهكهم جارله لایهن (رالف سولکی و رۆزا سولکی خیزانی) هاوکارهکانیان له زانکۆی میشیگانی ئەمریکی ههلهکۆلینی تیدا کراوه له سالانی (١٩٥١-١٩٦١) ههلهکۆلینهکه بۆماوهی ١٠سالی خایاندوه بهم شیوهیه که چوار وهزری ههلهکۆلین بوه به شیوهیه، (١٩٥١، ١٩٥٦، ١٩٥٣-١٩٥٧ و ١٩٦٠) (٧)، له ماوهی ئەو ههلهکۆلینهدا له ناو ئەشکهوتهکهدا چوار چینی شوینهواری



## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

دۆزرانهوه که پۆلین کران به (A-B-C-D) ئەم چینه بهشیوهی نیشتهجیبوونی یەک له دواى یەک(٨)، بهم شیوهیه چینی (یهکەم A) که بۆ چاخی بهردینی نوێ دهگهریتتهوه، بهلام چینی (دووم B) دابهشدهکریت بۆدوو چینی ناوهندی(B1) ئەو ئامرازانهی تیدا دۆزراوهتهوه که وهک سهردهمکی گوازهوهن و بۆ هاوشیوهی چاخی بهردینی نوێ دهگهریتتهوه، (B2) بۆ چاخی بهردینی ناوهراست دهگهریتتهوه، چینی (سێیهم C) بۆ سهردهمی هاوشیوهی ئامیزو کههرستهی چاخی بهردینی کۆنی سهرو(Upper Paleolithic)، دهگهریتتهوه، بههۆی بوونی ئامرازو کههرستهی تايبەت (اورگنیشی) که به شارستانی برادۆستیش ناوهبریت، بههۆی ئەوهی که ئەشکهوتی شانهدر له ناوچهی شاخاوی برادۆست ههڵکۆتوه، سهبارەت بهچینی (چارهه D) بۆ چاخی بهردینی کۆنی ناوهراست (Middle Paleolithic)، دهگهریتتهوه بههۆی بوونی ئامرازی سهردهمی(موستیری) تیدا دۆزراوهتهوه(٩)، وه له گرنگترین چینه شوننهواریه دۆزراوهکان له ئەشکهوتهکاندا، وهک له ههڵکۆلینهکانی ئەشکهوتی شانیدار(١٠) ئییسکهپهیکهری مروقی نیندهرتال له تهمهنی جیاواز و له بارودۆخی جیاوازی پاراستن ومانهوهدا پارێزراون(١٠)، نمونهی مروقهکانی شانیدارپیکهاتوون له ئییسکه پهیکهری چهوت کهسی پینگهیشتوو، بهم شیوهیه (١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦ و ٨) وه دوانیان تهمهنیان مندال بوون (٩،٧) وه یهکێک لهمندالهکان تهمهنی شه ش مانگ بووه و له ههڵکۆلینی وهزی ١٩٥٣ وهک یهکهم ئییسکه پهیکهری شانهدر دۆزرایهوه و مندالهکهی تریش له سالی ١٩٦٠ دۆزرایهوه(١١)، که پیدهچیت سی لهو کهسانه بههۆی کارساتی سروشتی و کهوتنهخوارهوی بهرد لهناو ئەشکهوتهکهدا گیانیا ن لهدهست داویت، سهبارەت به ئییسکه پهیکهری دهیم ههر لهناو ئەشکهوتهکهدا دۆزرایهوه وادهزیت له لهکۆتا سهردهمی سههۆلیدا وله نیوان (٦٠٠٠٠-٣٥٠٠٠ پ.ز)بویت، ئەم ئییسکه پهیکهرانه بهچینی رپورهسمیک له ناو ئەشکهوتهکهدا بهخاک سپێردراون کهئهمهش پراکتیزه کردنی راستهقینهی ناشتنی مردووکان له عیراقی کۆندا پیشاندهدات(١٢)، سهبارەت به دانانی ژماره لهسهر ئییسکه پهیکهرهکان بهمهبهستی ناسینهوهو کار لهسهرکردنیا ن، له سالی ١٩٥٣ دا بهشیک له ئییسکهپهیکهری مندالیک دۆزرایهوه که لهسهرتادا هیچ ژماره و هیمایهکی بۆ دانهنرا، بهلام لهوهزی سالی ١٩٥٧ سی له ئییسکهپهیکهری دیکه دۆزرانهوه که ژمارهی شانهدر ١، شانهدر ٢، شانهدر ٣ یان بۆ دانرا، وه له ههڵکۆلینی سالی ١٩٦٠ ئییسکه پهیکهری شانهدر ٤، شانهدر ٥، شانهدر ٦، وه لهگهڵ ئەوهشدا ستیوارت (Stewart) توانی لهتاقیگهدا ئییسکه پهیکهریکی دیکه بناسیتتهوه، که ناوی لئینرا شانیدر ٧، وه لهگهڵ ئییسکه پهیکهری شانیدار ٤ و ١٦ ئییسکه پهیکهری مندالیکی بچووک، تهمهنی (شیره خور)ه، دۆزرایهوه که ناوی لئینرا شانهدر







ئەشكەوتى شانەدەر ب/ هیلکاری شوینی دۆزینەوهی ئیسکە پەیکەرەکان ج/ شیوهی چالەکانی هەلکۆلین.

Pomeroy E, Other, New Neanderthal remains associated with the Flower Burial at Shanidar Cave, Iraqi Kurdistan. Op,cit., pp. 11-26

### ١-٣ چاخی بەردینی کۆنی سەروو (Upper paleolithic):

چاخی بەردینی کۆنی سەروو دواقوناغی چاخی بەردینی کۆنە و سەردەمەکەى بۆ کۆتا چاخی سەهۆل بەندان دەگەریتەو کەدەکاتە چاخی سەهۆل بەندانى چوارەم و ماوهکەى دەکەوتیتە (٥٥-١٥) هەزارسالى پ.ز.، توێژەرەن ئەم سەردەمە بەسەرەتای دەرکەوتتى مەرفى مۆدیرن (هۆمۆسایپینس) دادەنن، وەهەرەها (رالف سۆلکی RALPH S. SOLECKI ) ئەم سەردەمەى ناوناوه سەردەمى برادۆستى، چەند شوینىكى شوینەوارى لەكوردستان بۆ ئەم سەردەمە دەگەرینەوه وەك ئەشكەوتەکانى (هەزارمێرد لە نزیک سلیمانى، پالەگەرە لە نزیک چەمچەمال، کاونیان نزیک شەقلاوه) (٢٤) .

ئەشكەوتى هەزارمێر: سەبارەت بەهەلکۆلینى شوینەوارى ئەشكەوتەكە لەبرادوودا چەند جارێك هەلکۆلینى تیدا ئەنجام دراوه، خاتوو (دروسی گارود Dorothy Garrod) لە سالى ١٩٢٨ كاری هەلکۆلینى تیدا ئەنجام داوهو دواتریش لەبەرەوارى ١١/١١ / ١٩٤٩ دەست كراوه بەكارى هەلکۆلین بە سەرۆكایەتى (كارل كون) پەسپۆرى بواری ئەنثروپۆلۆجى لە زانكۆى فالدلفیا، لەدواى ئەوهى چەند پارچە ئیسكىكى ئەشكەتى هەزارمێرد دەبینیت لەشارى بەغداد بپاری ئەدات بۆ دەسكەوتى زانیارى زیاتر سەردانى ئەشكەوتەك بەكات و لەنزیكەوه زانیارى زیاترى لەسەر كۆبكاتەوه، بۆیه لەگەڵ كۆمەلێك لە شوینەوارناسانى عیراقى دەست دەكات بەكارى هەلکۆلین بەهەلکەندنى چالێكى ٤مەتر درێژى و ٢مەتر پانى مەترى لەدەرەوازی ئەشكەوتەكە(٢٥)، لەئەنجامى ئەو هەلکۆلینەدا سێ چینی شوینەوارى (A-B-C) دیارى کران، چینی(بەكەم A )، بۆچاخی بەردینی نوێ دەگەریتەوهو قۆلبەكەى نزیكەى ٤٠ سم، بوو لە خۆلێكى وشك پیکهاتوو، كە ئیسكى ران وبأل و كەلەسەرى مەرفى تیدا دۆزرایەوه لەروى سەرەوه بەرەوبەشى خوارەوه زیاتر دەبوون ،هەربۆیه وایان دانا ئەو كەسانەى كەلێردەا مردوون نەنێژراون بەشێوهى ناشتتیكى ئاسایی، بەلكو وادەنریت لە دواى مردنیاى ئیسكەكانیاى لە شوینىكى ترەوه هینرابن بۆ ئەو شوینە لەبەر ئەوهى هیچ ئیسكىكى تەواووونى نیەبەلكو بەشێوهى پارچە پارچە(٢٦)، لەگەڵ ئەمەشدا كۆمەلێك پارچەى گلینەییى تیدا دۆزراوتەوهكە تارادەیهك نزیك و هاوشیوهى گلینەى چەرمۆن







لهلايهن خاتوو (دروسی گارود Dorothy Garrod) پشکینینی تیدا کراوه که له ئەنجامدا دابهشکراون بۆسی چین (یهکهم و دووهم و سینیهم C-B-A) (۳۰)، سهره رای بونی کۆمهڵێک کهرهسته و ئامرازی تیدا دهرکهوت و هک ئهوانهه له چاخى بهردینى نوێ بۆ کشتوکال کردن بهکار هاتوون، لهگهڵ ئهوهشدا ئیسک و شهویلگهه ئهوانه گيانهوهره دۆزراوهتهوه که مرۆف رای کردوون له جۆری ئاسکی کۆی، بهراز، بزنه کۆی، کیسهل، ماسی (۳۱)، وه پاشماوه ماددییهکانی مرۆف دۆزراوهتهوه لهه ئهشکهوتهدا بهلام ئیسکی مرۆفی تیدا نه دۆزراوهتهوه، بۆیه ناتوانرێ ههچ زانیاریک لهسهر جۆرهکان و رپورتهسی ناشتن لهو سهردهمه بدریت بهدهستهوه.

## ۲-۲ نیشینگهه کهریم شههر:

دهکهوته رۆژ ههلاتی قهزای چهچهمال بهدوری ۱۰ کم، بهنزیکهه ۶۰۰۰ م، دهبیته (۳۲)، میژووهکهه بۆ ههزارهه دهیهمی پیش زاین دهگهریتهوه، بۆ کۆتایی چاخى بهردینى ناوهندو سهرهتای چاخى بهردینى نوێ و هک قوناغیکى گواستنهوهه نێوان ئهوان دوو سهردهمه بووه (۳۳)، له سالى ۱۹۵۱ ز ههکۆلینى شوینهواری له ۵۰۰ مهترى چوارگۆشه ئەنجامدراوه بهشیوهه چالی بچوک له لێواریکی بهرزى گردهکه به قولایی ۴ مهتر (۳۴)، شایهه باسه کهرهستهه بهردینى شیوهه وردو ریک، و هک بهردی (صوان) و داسی بهردینى تیدا دهرکهوتوو بهلام بهههچ جۆریک ئیسکی مرۆفی تیدا نه دۆزراوهتهوه، بۆیه ناتوانرێ ههچ زانیاریک لهسهر رپورتهسی ناشتن لهو سهردهمهشدا دیاری بکریته.

## ۳-۲ ناشتنی مردوو لهگوندی زاوی چهه:

گوندی زاوی چهه دهکهوته باشوری ئهشکهوته شانهدهر بهدوری ۴ کم، دهکهوته ناو چیاکانی برادۆست له ناوچهه بارزان سهر به پارێزگای ههولیر، نزیکهه ۴۵۰ م، له ئاستی روی دهریاوه بهرزه (۳۵)، میژووهکهه بۆ کۆتایی چاخى بهردینى ناوهراست پیش سهرههههانی چاخى بهردینى نوێ دهگهریتهوه و ههکۆلینى شوینهواری له دوو وهرزدا له سالانى (۱۹۵۶-۱۹۵۷) (۱۹۶۰) لهم گونده لهلايهن خاتوو (رۆزا سولکی) کراوه، چالیکى ههکۆلینى گهرهه ههکۆلیندوو بهپێوانهه ۱۲ مهتر چوارگۆشهه قولی ۳ مهتر (۳۶)، له ئەنجامی ههکۆلینهکان لهم گوندهدا دووچینی شوینهواری دۆزراونهتهوه به (یهکهم و دووهم A-B) ناویان لێنراوه بهکهمیان A بۆ چاخى بهردینى نوێ و دووهمیان B بۆ چاخى بهردینى ناوهراست دهگهریتهوه (۳۷)، بهریگای بهکارهینانی کاربۆنی ۱۴ (C14) (۳۸)، بهپێی دۆزینهوهه شوینهواریهکان ئەم گونده بۆ نزیکهه ۱۰۹۰۰ سال پ.ز. دهگهریتهوه، و هک ماوهه پیکهوه بهستنی ههردوو چاخى ناوهراست و نوێ دادهنریت (۳۹)، به پێی ئهوانه پاشماوه و بهلگه شوینهواریانهه که لهههکۆلینهکاندا بهدهست هاتوون، بهشیکی میژووی ئەم گونده هاوسهردهمی چینی (B1) ئهشکهوته شانهدهره، که به ئەگهری زۆر ئەم گونده لهوهرزى هاویندا دانیشوانی ئهشکهوته شانهدهر تیدا ماونهتهوه، لهو





گوندهدا چهندين ئيسكه پهيكهيكه دوزراونهتهوه ، كهبهشيكيان كههستهو ئامرازي بهردينييان تيدا بووه.

سهبارت به شيوازي ناشتنى مردووهكان له گوندى زاوى چهى، يهكيك لهو گورانهى دوزراوتهوه بيست و ههشت ئيسكه پهيكهيكه تيدا نيژراوه، وه له گهلههوهش گورى تر دوزراوتهوه كه لهيهك مرؤف زياترى تيدا نيژراوه، واته ههر دوو كهس لهيهك گوردا نيژراون، كه ئهمهش جورىكى ناشتنى مردووهكان بووه لهسهر يهك و لهيهك گوردا لهشيويهى گورى بهكومهله، ديوارى بهرد له بهردم گورهكاندا به شيويهى كهوانهيهى ههبووه، كهبهجورىك له بيروباوهرى ئايينى تاييهت دادهنريت(٤٠)، وه ژمارهيهك گور دوزرانوهه كه كهلوپهل و ئامرازي ناشتنيان لهگهله دانرابوو(٤١)، يهكيك لهگوره دوزراوهكان گورى ئافرته، لهبهر ئهوهى كههستهى خورازادنهوهو ملوانكهى تيدا دهركهوتوه، وه له گورىكى ديكهدا، تهلهزمه بهردىكى صوان دوزراوتهوه كه به بههوى ماددهى قيرهوه به ئيسكيكهوه بهستراوتهوه، ههروهها سهكوى بچوكى لهبهرد دروستكراوهههبووه بهشيويهى كهوانهيهى دانراون، ههموو ئهمانه ئاماژهن بو جورىك له رپورهسى ناشتن وبيروباوهرى كونترين گوندنشيناندا(٤٢).

### ٣- چاخى بهردىنى نوئ Neolithic :

ئهم چاخه به سهردمهيكى گرنگى ژيانى مرؤفاههتى دادهنريت، تويزهران به سهردمهى بهرهمهينانى خوراك ناويان ناوه، لهم چاخهدا ئامرازو كههستهى بهردين بهبايهخهوه لهلايهن مرؤفهوه دروست كراوه، جگه له فرهى شيوه و جورمكاني، ومكو داس، ناوهن، تهلهزمه بهرد، كههستهى هارين ووردكردن، و دهمه تهلهزمه بهرد كه به قير جيگيركراون، لهگهلههوهشدا دهركهوتنى پرؤسهكاني كشتوكال و مالىكردن، وه گهشهسهندنى ئهم پيشهاتانه پهيوهست بوون به روودانى گوراني كهشوههوا كه له ئهجامدا يهكهم ههولى مرؤف له چالاكييه ئابووريبهكان له ئهجامى هاتنى قوناغى گهرم بوونى زهوى و ناسايى بوونهوهى پلهى گهرما، هاوشيوهى بارودؤخى كهشوههواى ئهمرو، مرؤف بهرهو نيشتهجييوون ههنگاوى نا له كهنار ئاوهكان و ناوچه دهشتاييهكان به مبهستى پراكتيزمكردنى ئهم چالاكييه نوينانه و بهردهوامبوونى ژيان له ههرىمى كوردستان، شايهتخالى سهرههاندانى يهكهمى ئهم نيشتهجييوونه كشتوكاليانه بووه، له سهرهتادا وهرزى و پاشان ههميشهيهى، ومك ئهوهى ئه پاشماوهى لهوئ دوزرايهوه رهنگدانهوهى ههيه لهسهر پراكتيزمكردنى چالاكييه كشتوكالييهكان به شيويهيكى سهرهتايى و ساده، ومك له بهلگه دوزراوهكاني چاندنى گهنم و جودا دهردمهكوييت ، سهره راي مالى كردنى جورهها ئازملى ومك سهگ، بزى، ناسك، مهر(٤٣)، چاخى بهردىنى نوئ لهخويدا چهند سهردمهيكى تر دهكرتتهوه بهم شيويهه، چاخى نوئى پيش گلينهسازى (PPN) كهئوميش دهبيتته دووسهردمهى تر، سهردمه بهردىنى نوئى پيش گلينهسازى و (PPN-A) وه سهردمهى بهردىنى نوئى گلينهسازى (PN)، ئهم پؤلينكاريهش شوينهوارناسان و تويزهران بهپيى تاييهتمهندى سهردمهكان شيوازهكاني بيناسازى دروستكردنى خانوهكان جيايان كردونهتهوه(٤٤).

٣-١ **گوندى نهمريك**: دهكويته پاريزگای دهۆک و له باکووری رۆژئاوای رووباری ديجله (٤٥)، له ئەنجامی هەلکۆلین کە بەچەند وەرزیك ئەنجامدراوه، میژووی گوندمکه بو چاخی بەردینی نوێی پیش گلینهسازی (PPN-B) دهگهریتهوه، به هۆی ئەوهی کە کەمترین پارچەى گلینهسازی تیدا دۆزراوتهوه (٤٦)، وههروهها ئەو کەرستانه‌ی بیناسازی کەبهکارهاتوون له بیناو خانووکان چەند جۆریکن وهك ئەو بەرده‌ی لهوشونیندهاهیه، کە له قوناغی سهرتاییی بیناسازیدا بهکارهاتوو پاشان دیواره‌کە به قوروسواغ دراوه، وههروهها خشتی قوری لهسهر بناغه‌ی بهرد بهکارهاتوون، وه نهخشه‌ی بیناسازی خانووکان شیوازی هیلکه‌ی و بازنه‌یه کە تیره‌ی ههریه‌کیان نزیکه‌ی ٧مەتر ده‌بیت کەله له‌ناوچه‌ی سه‌رکی هەلکەندنه‌کەدایه، له‌گەڵ ئەوه‌شدا بینای خانووی شیوه چوارگۆشه‌ی تیدا دۆزراوتهوه به‌پێوانه‌ی ٦×٨ مەتر له قوڵای ٦٠-٨٠سم، ئەستووری دیواره‌کانیان نزیکه‌ی ٣٠سم بووه، ژورره‌کان بنمیچه‌که‌یان له کەرسته‌ی به‌رده‌ست له ناوچه‌که‌دا دروستکراوه، وه‌کو لقی دار جۆری روه‌ک (٤٧)، له وەرزی دووه‌می هەلکۆلینه‌کان له سالی ١٩٨٧ درێژه به‌کاره‌کانی سالی پێشتر دراو ئەنجامی زیاتر خرایه پیش چاو کە بووه هۆی دۆزینه‌وه‌ی ئامرازی به‌ردینی گه‌وره وهك ئاوه‌ن و کەرسته‌ی برین و وردکردن و کونکردن (٤٨)، وه یه‌کیکی دیکه‌له‌و کەرستانه‌ی کە دۆزراوتهوه بابه‌ته هونه‌ریه‌کانن له‌شیوه‌ی په‌یکه‌ری سه‌ری دال و سه‌ری مار کهنزیکه‌ی بیست پارچه‌ ده‌بن به‌قه‌باره‌ی بچوک، ده‌گهرینه‌وه بو قوناغی دووه‌می نیشته‌جی بوون (P.N) له‌نهمريك (٤٩)، وه بوونی ئیسکی ئازۆلی ئاسک و به‌رازو بزنی کتیی و ورچ و ماسی و کيسه‌ل و هیلکه شه‌یتانۆکه و لولپێچ، وه ده‌رکه‌وتنی توو و کەرسته‌ی کشتوکالی له گوندم که‌دا، که داسی به‌ردینی تیدا دۆزراوتهوه (٥٠).

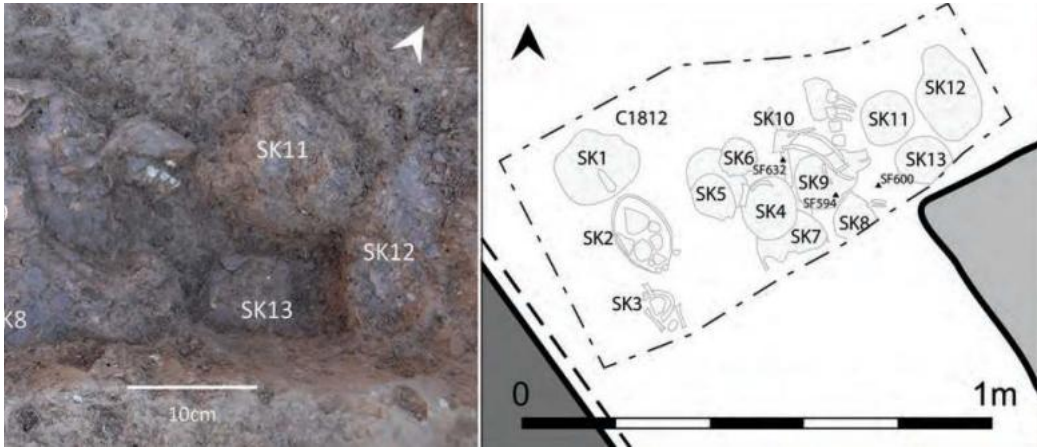
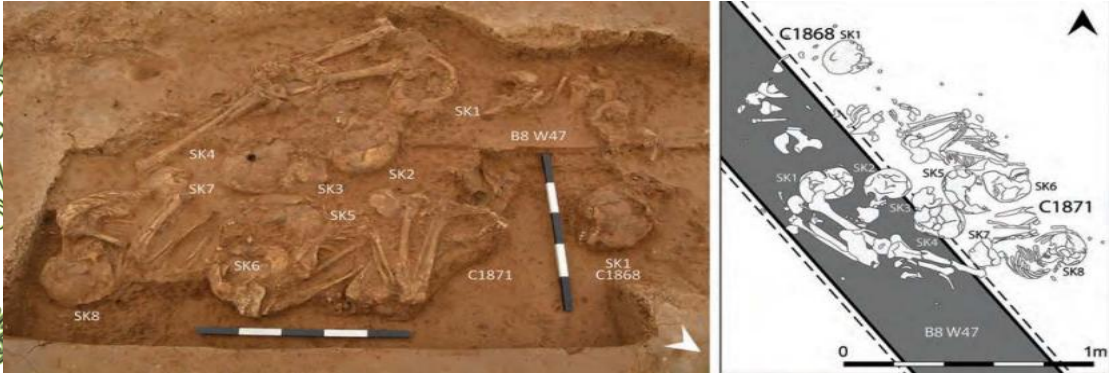
**شیوازی ناشتن له گوندى نهمريك**: له قوناغی سه‌ره‌تای دروست بونی گوندمکه‌دا (P.P.N.B) گۆره‌کانیان له نیوان خانووکاندا بوون، به‌لام له‌سه‌رده‌مه‌کانی دواتر (P.N) له ژیر زه‌وی خانووکان نیژران، وه هه‌روه‌ها له‌به‌شی باشوری گوندمکه‌ش له ژیر یه‌کیک له‌و شه‌قامانه‌ی کەبه‌رد ریژکرا‌بوو چەند گۆریک دۆزرانه‌وه به‌بی دیاری کردنی ئاراستیه‌که‌یان (٥١)، به‌شیکی زوری ناشتنی مردوووه‌کان به‌شیومه‌یه‌ک دانرا‌بوون، هاوشیوه‌ی مندال کە له سکی دایکیدا بیت، له‌گەڵ ئەوه‌شدا له‌نهمريك ناشتنی کەله‌سه‌ره‌کان له‌گۆره‌کاندا به‌شیوه‌ی جیا نیژرا‌بوو، کە ئەم جۆره ناشتنه‌ بۆسه‌رده‌می به‌ردینی نوێی پیش گلینه‌سازی ده‌گهریته‌وه، وهك له‌ گردی بیستانسور هه‌مان شیوه‌ی مردوو ناشتن دۆزراوتهوه (٥٢)، کە بی‌گومان ئەو شیوه‌ ناشتنه‌ په‌یوه‌ندی به‌ بیرو باوه‌ریان رێوره‌سمی ئاینیه‌وه هه‌بووه‌بووه، کە به‌شیکه له‌ بیروباوه‌ری ئاینی دانیشتوانی گوندمکه‌دا، ئەوه‌ی سه‌رنج پراکیشه‌ کەرسته و ئامرازیک له‌ ناشتی مردوووه‌کان نه‌دۆزراوتهوه (٥٣).

### ٢-٣ نیشینگه‌ی بیستانسور:

شونینگی بچووکى كراويه له‌شيوه‌ی گردیكى شوینه‌وارى بچووك، له‌نزىك گوندى بیستانسور، سه‌به‌ناحیه‌ی عه‌ریه‌ت، به‌دورى ٥ كم، و ٣٣ كم، له‌ پارێزگای سلیمانیه‌وه‌ دوره‌ (٥٤)، له‌سالى ٢٠١١-٢٠١٢ به‌سه‌رۆكایه‌تى (رۆجیرماتیوس)، وهاوكاره‌كانى له‌زانكۆى (ریدینگ) ی به‌ریتانى ده‌ستیان به‌هه‌لكۆلینكردوه‌وه‌ (٥٥)، به‌پێى ئه‌و كه‌ره‌سته‌و ئامرازانه‌ی تئید دۆزرایه‌وه‌ میژوووى شوینه‌واره‌كه‌ بۆ سه‌رده‌مى به‌ردینى نوێى پێش‌گه‌ینه‌سازى ده‌گه‌رایه‌وه‌ (PPN-B) (٥٦).

سه‌باره‌ت به‌ناشتنى مردووه‌كان له‌ گردى بیستانسور، له‌ درێژى چالاکیه‌كانى هه‌لكۆلینى تیمه‌كه‌ى رۆجیر له‌ خانووى ژماره ٥ ژوورى ژماره ٥٠ دۆزرایه‌وه‌ پێوانه‌ی روبره‌كه‌ى (٦,٨×٤,٥)، كه‌ ژماره‌یه‌كى زۆر ئیسك و پروسكى مرۆفى تیدا دۆزراوه‌ته‌وه‌، له‌وه‌ره‌زكانى داهاوو تر (شه‌شه‌م)، له‌ هه‌مان چالى ژماره ١٠ كارکردن فراوان بوو له‌ خانووى ژماره ٥ ژوورى ژماره ٥٠ به‌ پێوانه‌ی (١٤×١٨)م، له‌و ژورده‌دا جه‌سته‌ی زۆرى مرۆف بوونى هه‌بووه‌ و ژماره‌یان نزیکه‌ى ٦٧ كه‌س بووه‌، بۆیه‌ وه‌ك ئه‌و وابوووه‌ شوینۆكى تابه‌ت به‌ ناشتن و بیرو باوه‌رى ئاینى یان كۆگایه‌كى ناشتن، یان پێده‌چیت شوینۆكى لیکردنه‌وه‌ی گوشتى مردووه‌كا بووبیت (٥٧)، وه‌ شێوازه‌ جیاوازه‌كانى ناشتن له‌ بیستانسور ناشتنى سه‌ره‌تایى كه‌ كه‌سه‌كه‌ دواى مردنى راسته‌وخۆ نێژراوه‌و پاش ناشتنى بۆ هه‌چ شوینۆكى دیکه‌ نه‌گوازراوه‌ته‌وه‌، وه‌ ناشتنى لاوه‌كى به‌م شێوه‌یه‌ پێناسه‌ ده‌كریت كه‌ مردوویه‌ك چه‌ند جارێك گۆرانكارى به‌سه‌رناشته‌كه‌یدا دیت، وه‌ك لیکردنه‌وه‌ی گوشت له‌ئیسكه‌كان، یان مردووه‌كه‌ له‌شوینۆك نێژراوه‌و پاشان ئیسكه‌ گه‌وره‌كانى گوازراونه‌ته‌وه‌ بۆشۆین ناشتنى تر، یان رازاندنه‌وه‌یان بۆ كراوه‌ به‌ره‌نگى سور، یان كه‌له‌سه‌رى مردووه‌كه‌ به‌جیا نێژراوه‌، كه‌ هه‌موو ئه‌مانه‌ش وایكردوه‌ ئیسكه‌ په‌یكه‌ره‌كان له‌ دۆخىكى باشدا نه‌بن و ناشتنه‌كانى بیستانسور به‌شنى زۆریان به‌شيوه‌ی چه‌ماوه‌ بوون كه‌ سه‌ریان بۆلای ئه‌ژنۆیان چه‌ماوه‌ته‌وه‌ و وه‌ك ئه‌وه‌ وایه‌ ده‌ستیان له‌پشته‌وه‌ به‌ستراوبیته‌وه‌ (وینه‌ی ژماره ٢) (٥٨).





(وتينهي ژماره ٢) ئيسكه پهيكهرهكاني بيستانسور، ژووری ژماره ٥٠ خانووی ژماره ٥،  
چالی ١٠،

Sam Walsh, HUMAN REMAINS FROM BESTANSUR, Op. cit.,  
p 438

### ٣-٣ گوندى چهرمو:

ههلكهوتهى جوگرافى گوندى چهرمو دهكهوتته ١١كم، لهروژههلاتى شارى چهچهمال، وه ٣٥كم باكورى خورههلاتى شارى كهركوك، رووبهرهكهى نزيكهى ١٣٠٠٠ مەتر چوارگوشه دهبيت و نزيكهى ٢٠٠٠ مەتر كارى ههلكوئىنى تيدا ئههجامدراوه و ١٦چينى شوينهوارى تيدا دوزراوتهوه(٥٩)، وه رووبهرهكهى نزيكهى ١٣،٠٠٠ مەتر چوارگوشهيهو ميژوووهكهى بو چاخى بهرديينى نوئ دهگهرينهوه(٦٠).

بهپيئى ئههجامهكاني ههلكوئىن له نيوان سالانى ١٩٤٨-١٩٥١ كوومهئيك ئيسكه پهيكهر كهژمارهيان ١٢ دانه بوون ناسرانهوه بهم شيوهيه، له چالى له J-1 ژمارهى ئيسكه پهيكهرى ناسراوه هيماى S1-S6 بو دانرا، وه له چالى J-2 (وتينهي ژماره ٣/أ-ب)، ژمارهى مروقى ناسراوه S1-S5 بوو، وه S1 له نزيك چوارگوشهى M20 ناسراوتهوه كه هيماى S1-S6 يان بو دانرابوو،

هیچ زانیارییهکی ورد یان لهسەر تۆمار نهکراوهوه لهبهر ئهوهی مانهوهیان له دۆخیکێ باشدا نهبووه بهلکو بهشیوهیهکی گشتی باسکراون و شوینهواری گۆرستان و گۆر نه دۆزراوتهوه (٦١)، بهلکو وادانراوه که دانیشتوانی چهرمۆ مردوووهکانیان له گۆرستانیکێ دهرهوهی شوینهکهدا بهخاک سپاردییت (٦٢)، بهلام رای پیچهوانهی ئهوهش ههیه که دهلیت له چهرمۆدا مردوووهکانیان له ژێر ئهوخانوانهدا دهناشت که تییدا نیشتهجیبون که دهیانویست مردوووهکان له نیوانیاندا بمیننهوه یان له نزیکیان بێت تهرمهکانیان به شیوهی چهماوه داناوه و کههرسته و ئامرازی بهردین و گلینهییان لهگهڵدا داناون، ئهوه پیکره گلینهییانهی لهسەر شیوهی ئافرهت وخواوهندی دایک دروست دهرکان لهگۆرکان دهنیژران (٦٣)، له ههڵکۆلینهکای وهرزێ ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ له چالی J-2، ٦ ئیسکه پهیکهردۆزانهوه که چواریان له وهرزێ ٢٠٢٢ بهم شیوه، Sk1 له قوڵی ٣ مهتره له چینی ٥، Sk2 له بهشی رۆژئاوای چینی ٥، Sk3 له چالیک له نزیک خانویهک دۆزراوتهوه تهمهنی بهمندال پیشان دراوه، Sk6 له بهشی باکووری رۆژههلاتی چالی JT دۆزراوتهوه، ههچیی وه ئیسکه پهیکهری وهرزێ ٢٠٢٣ Sk4 له چینی ٨، Sk5 له چینی ١١، بۆ چاخیی بهردینی پیش گلینهسازی (PPN) سهردهمی کلتوری چهرمۆ دهگهڕینهوه (٦٤).

له گوندی چهرمۆ کههرستهی قورین (بووکهلهی گلینهیی) له ههڵکۆلینهکانی وهرزێ ٢٠٢٣ دۆزرانهوه له چالی ژماره J2 له باکووری رۆژئاوا دهرکهوت شیوهیان جیاواز بوو، له نیوان چینهکانی ٦-١١ دۆزراونهتهوه که زۆرتینیان له چینی ٩ بووه، زۆربهی کههرسته گلینهییه دۆزراوهکان پارچه پارچه بوون و ههندیک له بهشهکانیان لهگهڵ نهبووه، که ئهمهش وا دهکات دیاریکردنی شیوهیان ئاسان نهبییت، لهگهڵ ئهوهشدا قهبارهیان و بچووکه له نیوان ٢ بۆ ١٠ سم، یهکنیک لهو کههرستانه شیوهی ئازهلک نیشان دهدات (قاچ وکلک)، بهشی دواوهی پاریزراوه، بهلام بهشی سهری نادیاره، ئهم کههرستانه دهفری گلینهیی شیوه جیاوازی له خۆ دهگریت، وه ههروهها بهپیی راپۆرتی ههڵکۆلینهکانی برابوو له سالی ١٩٨٣، زیاتر له ٥٠٠٠ و کهلوپهلی گلینهیی دۆزراونهتهوه که بریتین له شیوهی مروّف و ئازهل و شیوهی تری ئهندازهیی (٦٥)، وه سههرای ئهوهش چهندسن کههرستهو ئامیری بهردین له چهرمۆدا دۆزراونهتهوه (وینهی ژماره ٤/أ-ب).

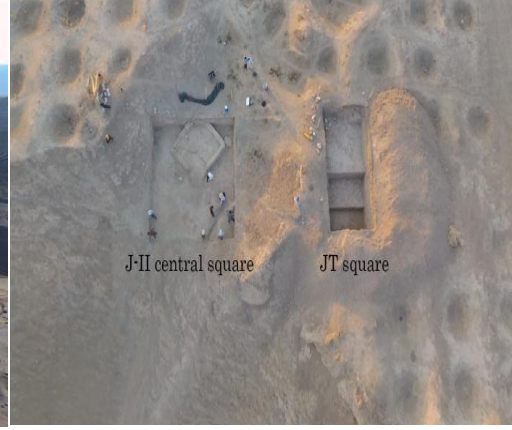
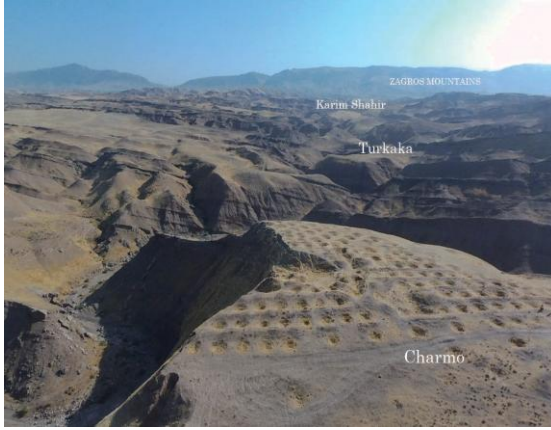




## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية



مجلة مركز بابل للدراسات الإنسانية ٢٠٢٦ المجلد ١٦ / العدد ٣



(وينهى ژماره ٣) أ/ چالی هه لکۆلینی J2-

JT ب/ وینهی چاله کانی تاقیکاری گوندی چهرمو

Akira TSUNEKI and Other , PRELIMINARY REPORT OF THE CHARMO (JARMO) PREHISTORIC INVESTIGATIONS, Op.cit., P2-

26





(وینەى ژماره ٤) چەند شیوهیهك له دهفرو كهوچك وكهرسته بهردینهكانى گوندی چەرمۆ  
Akira TSUNEKI and Other , PRELIMINARY REPORT OF THE  
CHARMO (JARMO) PREHISTORIC INVESTIGATIONS, Op.cit., P12-  
13

٣-٤ گوندی حەسونه:

دەكهوئێته باشورى شارى موسل به دوورى ٣٥كم، له سنورى قەزای شوره، لهسەر گردێك هەلكهوتوو بهبەرزى ٧مەتر (٦٦)، دانیشتوانى گوندى حەسونه مردووكانیان له گۆرهكانى ژێر زوى خانووكانى نیشتهجیبوونیان ناشتوو، له سوچى خانووكانیان لهسەر یهك ناشتوانن، لهگهڵ دانانى هەندىك ئامرازو و كهرستهى ناشتن لهگهڵیان (٦٧)، ههروهها زۆریك له گۆزه گلێنهیهكان دۆزراونهتوه كه مندالەكان تێیدا دانراون و له ژێر زوى مالهكاندا نێزراون كه دهگونجیت باوهریان وابوویت ئهو شیوازه ناشتن پهيوهندی به ئارامى رۆحى مردووكه ههیه له جیهانى ژێرزهویدا (٦٨)، كه ئەم جۆره بیرو باوهڕهش پهيوهسته به سهلامهتى تەرمى مردوو كه ئاماژهیه بۆ ئهو باوهڕه قوولە به ژيانى دواى مردن لای دانیشتوانى گوندى حەسونه، یهكێك له نموونهكانى پرۆسهى ناشتنى مردووكان له حەسونه، له چینی دووهمی حەسونه دوو ئیسکه پهیکهرى مندالی (دوانه) دۆزرایهوه، كه لهناو دهفریکى گلێنهییى دانرابوون، تهمهنیان له شەش مانگیدا بوو، گۆزهیهكى بچووك لهگهڵ ئهو دوو كهلهسهردهدا دۆزرایهوه لهو جۆرهى كه پێى دهوتریت مل درێژ (Dolichocephalic) كه لهئیستادا له موزهخانەى بهغداد پارێزراوه (٦٩).

٣-٥ گردى سوان (تل الصوان): هەلكهوتهكهى دهكهوئێته ١١ كم له باشورى شارى سامهراى نوى له كهنارى رووبارى ديجله و دورى ١٢٠ كم له باكوورى بهغداد، بهرزى گردهكه له چاو زهويهكانى دهورووبهرى نزيكهى ٩ مەتره و بهگشتى لهسى گردى بچوك پێكهاتوو و ناویان لێنراوه تهپۆلكهى (A-B-C) بهشى (B) بههۆى رووباره وهزیهكانهوه جیا كراوتهوه، گردهكه شیوهیهكى نزیك له هیلکهی ههیهو رووبهركهى نزیكهى (٢٣٠) مەتر دهبییت له لایهن تیمیكى ئەلمانى كه لهسالى (١٩١٢-١٩١٤) له سامهرادا ههلكۆلینیاندهکرد، لهبەر بوونی پارچه گۆزهى شكاو سههررووى گردهكه سهرنجى تیمهكهى به لای خۆیدا راکیشاودواترههلكۆلینی تیدا ئهنجام دراوه (٧٠)، گردهكه یهكێك بووه لهگونده گهروهو پێشكهوتوهكانى سهردهمی بهردینی نوى بههۆى كهرستهى



## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

بەردین گلینەیی و پەیکەر و پاشماوەی دیواری ریکی بیناسازی وچاندنی کشتوکالی فراوان تییدا، که میژوووەکەمی دەگەریتەووە بۆ ھەزارە شەشەمی پێش زایین (٧١).

کۆمەڵێک گۆر دۆزرانەووە که بەشیوەی سادەیی لە زەویدا ھەلکەندرابوون، قوولاییان لە گۆرپیکەووە بۆ گۆرپیکی تر جیاواز بوو تا جەستەیی مردوووەکە لە شوینی جیاوازدا لەناویاندا دابنریت، دەکرێ بوتریت ئەم گۆرە گۆرە کۆنترین و باوترین جۆری گۆرە لە میژووپۆتامیا کۆن، ھەرۆک چۆن ئەو قوولاییانەیی که ئەم گۆرانە ھەلکەندرابوون جیاواز بوون، دوریەکانیشیان لە گۆرپیکەووە بۆ گۆرپیکی دیکە جیاواز بوو، میژوووی گۆرەکانی تل صوان دەگەریتەووە بۆ (ھەزارە شەشەمی پێش زایین)، زۆربەیی ئەم گۆرانە شیوەی ھێلکەیی بوون و قوولاییان لە نیوان (٢٥ بۆ ٥٠) سم بوو، بەشیک لە مردوووەکان بەحەسیری لەقامیش دروستکراو پینچراون، که لەرووی دەرەدا بە چینیکی تەنکی قیر رووپۆشکراون (٧٢)، دانیشتوانی گردی صوان مردوووەکانیان لە ژیر زەوی خانووەکاندا دەناشت، ئیسکیکی مروف دۆزرایەووە که لە ژیر ژووری ژمارە ١١٧دا بوو، زۆربەیان ھی مندالی بچووکیبوون، لەگەڵ ھەندیک دەفری بچووکی بەردینی و گۆزەو پەیکەری بچووکی تر، ھەلکەندنی زیاتر لە ژوورەکانی ١٩ و ٢٠ ئاستی یەکەمدا ناشتی زیاتر و کەرەستەکانیان پێشاندا (٧٣)، ھەربۆیە ھەلکەندنەکە درێژکرایەووە بۆ ئەوێ لیکۆلینەووە لە تەواوی ژیرینای یەکەم بکریت، لە ئەنجامی ئەم ھەلکۆلینەدەدا زیاتر لە ١٣٠ ناشتن دۆزرایەو، ھەموویان لە ژیر بینای یەکەم که دەفر و کەرەستەیی جۆراوجۆریان لەگەڵدا نێژرابوو، تەنانەت ھیچ ناشتیک لە ژیر دیوارەکاندا نەدۆزرایەووە بەلکو سەرچەمیان لە ناو بیناکانی چینی یەکەمدا بوون (٧٤).

زۆربەیی ئیسکەپەیکەرەکان ھی مندالانی زۆر بچووکی بوون، لەگەڵ ئەوێشدا چەند ئیسکە پەیکەریکی تەمەن پینگەیشتوو ھەبوون (٧٥)، بەشیک زۆر لە ئیسکەپەیکەرەکان پارچە پارچە بوون، ئەمە رەنگە ئاماژە بنیت بۆ بیروباوەریکی تاییبەت بەناشتن لەو سەردەمەدا، وە ھەرۆھا ئیسکەپەیکەرە دۆزراوەکان روویان لەرۆژئاوا بوو، وە بەشیکیان روویان لە رۆژھەلات بوو، لەسەر لا بەشیوەی چەماوەیی نێژرابوون، سەری زۆرینەیان بەرەو باشوور ئاراستە کرابوون، شوینەواری رەنگی سوور لەسەر کەللی سەر و جەستەیان ھەبوو، ئەم رەنگ کردنەش وەک جۆریک لە رپورەسم و رازاندنەووی دواي مردن دادەنریت، وەلەگەڵ ئەوێشدا گۆزەو گلینەیی قەبارە جیاواز لەگەڵ مردوووەکاندا دانراو (وینەیی ژمارە ٥) (٧٦).





(وینەى ژمارە ٥) گۆرى مروڤىكى پىگەيشتوو، كه بهشيوهى چهماوه له سهرا نىژراوه،

لهگردي صوان

Faisal El-Wailly and Behnam Abu-Soof, THE EXCAVATIONS AT TELL ES-SAWWAN, Op.cit., fig 71

٤- شيوازهكانى ناشتن بهپى سهردهمهكان:

وهك لهم خشتهيهى خوارهوهدا روونكراوتهوه به پى سهردهمى چاخهبردينهكان، بو ههرا چاخ و سهردهمىك نمونهو شوين خراوته روو له ههريمى كردستان، ههراچنده پيشتر روونكراوتهوه، بهلام بهپويستمان زانى به شيوهيهكى پوخت لهم خشتهيهدا زيار بخريته روو.

چاخهكان	شوین	شيوهى ناشتن	جوړى ناشتن	كههستهكانى ناو گور
چاخى بهردىنى كون	ئەشكهوتى شانهدەر	بهكار هينانى چالى خر	له ژيرى زهوى شوینى نيشتهجى بوون (زهوى ئەشكهوتى شانهدەر)	دانانى بهردى بهشيوهى كهوانهيهى بهدهورى مردوووهكهدا، وهدانانى جوړى جياوازى گول له سهرا لاشهى مردوووهكان.
چاخى بهردىنى ناوهراست	گوندى زاوى چهمى	چالى خر، گورى فرهكهسى	١- ژير زهوى خانوووهكان	دانانى كهل و پهلى ناشتن (كههستهى بهردىن)



چاخى بهردینی نوی	گوندی نهمريك	بهكارهينانی چالی خر ، بهشیوهی کۆرپه لهسکی دایکیدا، وه لێکردنهوهی کهاللهسههرهکانی لهجهستهی مردوووهکه	لهژیر خانوووهکاندا	دانانی کههرستهو ئامرازی بهردین لهگهڵ ناشتهکاندا
	بیستانسور	بهكار هینانی چالی پرووبهری فراوان ، ناشتنی لهسهه یهك بهشیوهی پارچه پارچهکردنی ئیسکهکان و جیاکردنهوهی کهالله سهه ، له ئیسکه گهورهکان و رهنگ کردنی کهاللهی سهه ، وه بهشیوهی چهماوه نیژراون	له ژیر زهوی خانوووهکاندا	دانانی کهه و پهل کههرستهی بهردین لهگهڵ ناشتهنهکان
	گوندی چهرمو	له ناو چالی خریدا نیژراون	لهدهروه گوندهکه لهگۆرستانی تاییهت نیژراون	کههرستهی بهردین و گلینهی و بوکهلهی قورین دانراوه
	گردی حهسونه	لهچالدا لهسههیهك نیژراون، وه منداڵ هاو شیوهی سکی دایك نیژراوه	لهژیر خانوووهکان له سوچیکدا نیژراون	دانانی کهه و پهل و کههرستهی ناشتن و گۆزهی گلینهی

		لهناو گۆزه گلیینهیدا	
کههستهو کهل و پهلی بهردین و گلینهییان لهگهل بهکار دانراوه	بهتهواوهتی له ژیر خانوهکاندا نیژراون،	له چالی هیلکهیدا بهشیوهی بهقوئی کهه، وه مردووهکه له حهسیر نیچراوهو و چینیک قیری تهنگ له حهسیرهکه دراوه بو پاریزگاری له لاشهی مردووهکه، وه بهشیک لهردووهکان بهشیوهی پارچه پارچهکراو و به رهنگی سور رهنگ کراون، بهههردوو ئاراستهی باکورو باشور نیژراون، وهمندال لهناو گۆزهو هاوشیوهی سکی دایک نیژراوه	گردی صوان

(خشتهی ژماره ۱) شیوازی ناشتنی مردوو له چاخه بهر دینهکان به پئی سهردهم و شوینهکان.

ئههناجم:

دۆزینهوه شوینهواریهکان و گۆرهکان و کهلو پهل و کههستهکانی ناویان، دهتوانیت ببیته هوی زانیی بیروباوه و بیرکردنهوی مرۆقی چاخه بهردینهکان له ناوچهکانی ههریمی کوردستان، که ئهم دۆزینهوانه بهلگهی حاشا ههلهنگرن بو ئهوهی که ئهم ناوچهیه له چاخه بهردینهکاندا ناوهندیکی گرنگ و پیشهنگ بووه له گهشهسهندنێ کولتووری مرۆفایهتیدا، وهههر ئهم



## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

ناوهندانهش بوونهته بناغهی شارستانیتهی فراوانی میسۆپۆتامیا، ناشتهکان بهپیی سهردهمهکان شیوهیان جوراو جوره، له چاخى بهردینی کۆن شیوازهکانی ناشتن جوراو جورن، بهشیوهی چهماوهیی بهشیوهی درێژکراو لهههمان کات مردوووهکان لهژیر زهوی ئهشکهوتهی شانهدهر نیژراون لهچالی خردا گۆلیان لهگهڵ دانراوه و بهردیشیان لهدهوردا کۆکراوتهوه، وهله چاخى بهردینی ناوهراست شیوازی ناشتنی مردوووهکان تا رادهیهک گۆرانکاریان بهسهردا هاتوو، ههر چهنده له زهرزی و کهریم شههر هیچ گۆریک و نیسکی مرۆف نهدۆزراوتهوه، تا زانیاری لهسهر شیوازی ناشتن دهر بخت، بهلام له گوندی زاوی چهمی شیوازهکانی گۆرانکاریان بهسهردا هاتوو، شیوازی گۆرهکان گۆردارن بۆ گۆری بهکۆمهڵ که زیاتر لهیهک نیسکه پهیکهریان تیدانیزراوه وه لهههمان کات گۆر دۆزراوتهوه که ژمارهیهکی زۆر نیسکه پهیکهریان تیدا دۆزراوتهوه، وه لهدهوری گۆرهکان بهرد بهشیوهی کهوانهیی دانراوه له ناو گۆرهکاندا کههستهو کهل و پهلی بهردین دانراوه، سهبارت بهچاخى بهردینی نوێ بهتهواوتهی گۆرانکاری بهسهر شیوازی ناشتندا هات و لهگوندی نهمریک له چالی شیوه خر، مردوو بهشیوهی کۆریه لهسکی دایکیدا نیژراوه، وه کهلهسهرهکان لهجستهی مردوووه لیکراونهتهوه بهجیا نیژراون، وه له بیستانسور له ژیر زهوی خانوهکان گۆرهکان ههکههندراون له شیوهی چالدا و ناشتنی به کۆمهڵ ئهجامدراوه و کهلهسهرهکان لیکراونهتهو رهنگی سور کراون، که ئهمه وهک نهریتیکی ناشتن بووه له چاخى بهردینی نوێ پیش گلینهسازی وه کههستهیان لهگهڵ دانراوه، له گوندی چهرمۆ وادهرکهوت مردوووهکان لهدهرهوهی گوندهکه له گۆرستانی تاییهت له چالدا نیژراون، لهگهڵ ئهوهشدا کههستهی بهردین و دهفر بوکهلهی قورینیان تیدا دانرابییت، وه لهگوندی ههسونه بهتهواوتهی گۆرانکاری له شیوازی ناشتن روویداو مردوووهکانیان لهژیر خانوووهکان له سوچیکدا لهسهریهک ناشتوو لهگهڵ دانانی کهل و پهل و کههستهی ناشتن، وه مندال له ناو گۆزهدا له ژیر زهوی خانوووهکان دهنیژرا، ئهم جورهی ناشتنی ژیر خانوووهکان پهیههندی بهبیروباوهریانوه ههبوو که باوهریان بهژیانی دواى مردن ههبووه و بییان وابوو مردوووهکه لهژیر خانوهکاندا زیاتر ههست به سهلامهتی و نارامی دهکات، وه له گردی صوان گۆرهکان له زهویدا بهشیوهی چالی هیلکهیی بوون و قولیهکهیان کهم بوو، وه بهشینک له مردوووهکان ههسیریان پیوه پیچرابوو که رووی دهرهوهی به چینیک قیر داپۆشرابوو بۆ پاراستنی لاشهی مردوووهکه، وه مردوووهکان له ژیر زهوی خانوووهکان نیژرابوون، له گهڵ دانانی کههستهی ناشتن و دهفر گلینهیی، وه مندالهکان له ناو دهفری گلینهیی نیژرابوون، مردوووهکانی گردی صوان مردوووهکان بهههردوو ئاراستهیی باکوره باشور نیژرابوون، وه لاشهکانیان به شیوهی پارچه پارچه نیژرابوون، کههرنگی سور کرابوون، که ئهههش ئاماژهیهکه بۆ بوونی بیرو



باوهري ثابيني جياواز، له ئهنگامي جياوازي شيوازهكاني مردوو ناشتن گهشهسهندي بيرو باوهري  
ثابيني جياواز دهبينریت.

- <sup>1</sup>( Thamer Khazal Al-Ameri Sahar Y. Jasim and Amer J. S. Al-Khafaji , Middle paleolithic to neolithic cultural history of North Iraq, Arab J Geosci 4, 2011, P 949
- <sup>2</sup>( Bruce howe, Bardabalka , Op.cit., P 23.
- <sup>3</sup>(Libby W. Cowgill , Erik Trinkaus, and Melinda A. Zeder, Shanidar 10: A Middle Paleolithic immature distal lower limb from Shanidar Cave, Iraqi Kurdistan, Journal of Human Evolution, Volume 53, Issue 2, August 2007, P 213-223
- <sup>4</sup>(Varoujan K. Sissakian Shanidar Cave - An Interesting Archaeological Site in the Kurdistan Region, Journal of Science and Engineering, 2019 , P 1-2
- <sup>٥</sup>) ايهان محمد قادر نامیدی، انسان كهف شاندر في كوردستان - العراق وعلاقته بالنياندرتال، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة صلاح الدين، كلية اداب، قسم الآثار، ٢٠٠٧، ل ٨-١٠
- <sup>٦</sup>) نعمان جمعه ابراهيم، حضارة العصر الحجري الحديث في كردستان العراق، رسالة ماجستير غير المنشورة، كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، ٢٠٠٣، ل ٢٤ و ايهان محمد قادر نامیدی، انسان كهف شاندر في كوردستان - العراق وعلاقته بالنياندرتال، سەرچاوهی پيشوو، ل ٨-١٠
- <sup>7</sup>( Erik Trinkaus, ,The Shanidar 5 Neanderthal Skeletone, SUMER JOURNAL, VOL.33, NO.1 and 2, 1977, p.34.
- <sup>8</sup>( Ralph S. Solecki, A Postscript to the Shanidar Cave Report, SUMER JOURNAL, VOL.11, NO.1 and 2, 1955, p.124
- <sup>٩</sup>) ايهان محمد قادر نامیدی، انسان كهف شاندر في كوردستان - العراق وعلاقته بالنياندرتال، سەرچاوهی پيشوو، ل ١٥-١٦
- <sup>10</sup>(Varoujan K. Sissakian, Shanidar Cave in Northern Iraq (Kurdistan Region), a National Geopark Recommendation, Iraqi Geological Journal, Volume 51, 2021, p 142
- <sup>١١</sup>) ايهان محمد قادر نامیدی، انسان كهف شاندر في كوردستان - العراق وعلاقته بالنياندرتال، سەرچاوهی پيشوو، ل ٩٣-٩٤
- <sup>12</sup>( Varoujan K. Sissakian, Shanidar Cave in Northern Iraq (Kurdistan Region), a National Geopark Recommendation, op. cit., p 142
- <sup>13</sup>(RALPH S. SOLECKI, THE 1956-1957 SEASON AT SHANIDAR, IRAQ APRELIMINARY STATEMENT, SUMER JOURNAL, VOL.14, NO.1 and 2, 1958, P106
- ايهان محمد قادر نامیدی، انسان كهف شاندر في كوردستان - العراق وعلاقته بالنياندرتال، سەرچاوهی پيشوو، ل ٩٤
- <sup>14</sup>( Erik Trinkaus and T.Dale stewart, The Shanidar 3 Neanderthal a fragment skeleton from Shanidar Cave Northern Iraq, SUMER JOURNAL, VOL.36, NO.1 and 2, 1980 , p.9.
- زينب عبد التواب رياض، الكهف بين الحياة والموت في العصور ما قبل التاريخ، مجلة دراسات، العدد الثلاثون، السنة الثامنة، لكويط، ٢٠١٥، ل ١٤
- <sup>15</sup>(RALPH S. SOLECKI, Shanidar IV, a Neanderthal Flower Burial in Northern Iraq, Science 190, 1975, P880
- <sup>16</sup>( Varoujan K. Sissakian, Shanidar Cave in Northern Iraq (Kurdistan Region), a National Geopark Recommendation, op. cit., p 142-142
- <sup>١٧</sup>) نياندرتال: نهم ناوه ئاماژمدانه به ئهشكهوتيت بهناوى فلد هوفر له دۆلى نياندرتال له باكوري ئهلمانيا له تارچهى شارى دسلدورف، زۆرپك له ئيسكهوپيكهكانى سهر به نياندرتالهكان له زۆر شوينى جيهان دۆزراونهمه و ميژرومكهيان دهگمريتهمه بو نزيكهى سالى ٨٠٠٠٠-٤٥٠٠٠ ههزار سال پيش زابيين، كه له ئهروپا و ناسياو دوروبهرى دهرياي سبي ناوهراستدا دهركهوتون، وه زانايان مرؤفى نياندر دهرتاليان بو چهند جوړيك دابهش كردوه، به پنى تاييهتمهنديه جهستهييهكانيان. بروانه : ايهان محمد قادر نامیدی، انسان كهف شاندر في كوردستان - العراق وعلاقته بالنياندرتال، سەرچاوهی پيشوو، ل ٥٩، كلين دانيل، موسوعة علم الآثار، ترجمة: ليون يوسف، الاجزاء الاول، الطبعة الاولى، بغداد، ١٩٩٠، ل ٧١، عبدالجليل جواد، النياندرتاليون و تراثهم الثقافى، مجلة سومر، مجلد ٢٧، سەرچاوهی پيشوو، ل ٢٥-٣٥
- <sup>18</sup>( Thamer Khazal Al-Ameri Sahar Y. Jasim and Amer J. S. Al-Khafaji , Middle paleolithic to neolithic cultural history of North Iraq, Op.cit., p. 946
- يوسف مجيد زاده، ميژرووى شارستانهتي ميزوپوتاميا، و: سهرير حسين، چاپخانهى گنج، سلیماني، ٢٠١٢، ل ٨٩-٩٠.
- <sup>19</sup>(Erik Trinkaus, An inventory of the Neanderthal remains from Shanidar cave Northern Iraq, SUMER JOURNAL, VOL.33, NO.1 and 2, 1977, P9





## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

)<sup>20</sup>(Varoujan K. Sissakian, Shanidar Cave in Northern Iraq (Kurdistan Region), a National Geopark Recommendation, op. cit., p 142

عبدالجليل جواد، النياندرتاليون وتراثهم الثقافي، مجلة سومر، مجلد ٢٧، جزء الأول والثاني، ١٩٧١، ل ٣٠، و طه باقر، مقدمه في التاريخ الحضارات القديمة، الطبعة الاولى، دار النشر، دمشق، ٢٠٠٩، ل ٢٠١-٢٠٤.

(٢١) ايهان محمد قادر ناميدي، انسان كهف شاندر في كردستان - العراق وعلاقته بالنياندرتال، سمرچاوهي پيشوو، ل ٨٣-٨٦

)22(Pomeroy E, Other, New Neanderthal remains associated with the Flower Burial at Shanidar Cave, Iraqi Kurdistan. Antiquity: A Review of World Archaeology 94, BIROn - Birkbeck Institutional Research Online 2020 pp. 11-26

)23(Varoujan K. Sissakian, Shanidar Cave in Northern Iraq (Kurdistan Region), a National Geopark Recommendation, op. cit., P5

بهنام ابو صوف، من الهوف الى القرية، موسوعة الموصل الحضارية، المجلد الاول، موصل ١٩٩١، ل ٢٧-٢٨

)24( Chris O. Hunt and other, An incised shell object from Baradostian (Early Upper Palaeolithic) layers in Shanidar Cave, Iraqi Kurdistan, Journal of Archaeological Science : Reports, Volume 14, August 2017, P318-322.

)<sup>25</sup>( Carleton S. COON ,The Eastren cave at Hazar Merd,SUMER JOURNAL, VOL.6 ,NO.1 ,P 91

)<sup>26</sup>(Ibid, P 92

(<sup>٢٧</sup>) فرج بصمهجي، كهف هزارميرد الشرقي، مجلة سومر، مجلد السادس، جزء الاول، ١٩٥٠، ل ١٠٧. ١٠٨-١٠٩.

)<sup>28</sup>(Thamer Khazal Al-Ameri Sahar Y. Jasim and Amer J. S. Al-Khafaji , Middle paleolithic to neolithic cultural history of North Iraq,op.,cit. p. 964

خانہ أكرم محمد، عمارة البيوت الدائرية في العراق القديم في ضوء المكتشفات المعمارية، مجلة دراسات في التاريخ والآثار، العدد، (٨٥) شهر نيسان-٢٠٢٣، ل ٥٦٨.

)<sup>29</sup>( ROBERT J.BRAIDWOOD and BRUCE HAWE, PREHISTORIC INVESTIGATIONS IN IRAQI KURDISTAN, The Universty of Chicago Press ,CHICAGO ,1960, p 148

)<sup>30</sup>(Ghanim Wahida ,The Zarzian Industry of the Zagros Mountains, Book Title: Dorothy Garrod and the Progress of the Palaeolithic , Oxbow Books,1999, P 181-182 , and ,Ellery Frahm ,and Christian A. Tryon, Origins of Epipalaeolithic obsidian artifacts from Garrod's excavations at Zarzi cave in the Zagros foothills of Iraq ,Journal of Archaeological Science Reports, Volume 21, October 2018, P 472-485 .

)<sup>31</sup>( Deborah I. Olszewski ,The Zarzian in the Contextof the EpiPalaeolithic MiddleEast, Intl. J. Humanities ,Vol. 19 (3),2012, P4

)<sup>32</sup>( GEORGES ROUX ANCIENT IRAQ p.41

)<sup>33</sup>( Thamer Khazal Al-Ameri Sahar Y. Jasim and Amer J. S. Al-Khafaji , Middle paleolithic to neolithic cultural history of North Iraq, op.,cit. p. 968

)<sup>34</sup>( ROBERT J.BRAIDWOOD and BRUCE HAWE, PREHISTORIC INVESTIGATIONS IN IRAQI KURDISTAN , op.,cit p52

)<sup>35</sup>.(Rose L. Solecki, PREDATORY BIRD RITUALS AT ZAWI CHEMI SHANIDAR, SUMER JOURNAL,VOL.33,NO.1 and 2,1977, P42

)<sup>36</sup>(Rose L. Solecki, An Early Village Site At Zawi Cherni shanidari, Volume Thirteen, Undena Publications Malibu 1981, p1

)<sup>37</sup>( Thamer Khazal Al-Ameri Sahar Y. Jasim and Amer J. S. Al-Khafaji, Middle paleolithic to neolithic cultural history of North Iraq, op., cit., p. 945-972.

(<sup>٣٨</sup>) كاربوني ٤ (C14): كاربونيكي تيشكدهره ناوكههه ٦ پروتون و ٨ نيوتروني تيديايه، بؤدياري كردني تهمهني مادده نؤرگانبييهكان بهكارديت، نهم تهنكيكه كه به ميژووبي كردني راديوكاربون ناسراوه، به شنيويهكي بهر فراوان بهكارديت بؤ دياريكردني ميژووي مادده نؤرگانبييهكان، ومك نيسك و دارودرمخت و داري كون و پنيسته و قوماش، بؤيهكم جار له سالي ٩٤٩ و له لايين (ويلارد لبيي) بهر كاهااتوه، دهتوانيت ميژووي نزيكه ٦٠٠٠٠ سال لاصموبهري بؤدياري بكرت.

Nona Palincas, Radiocarbon dating in archaeology: Interdisciplinary aspects and consequences (an overview), Conference Paper in AIP Conference Proceedings · June 2017, p1-13.

(<sup>٣٩</sup>) يوسف حسين حازم، دور منطقة أربيل الحضاري خلال العصرين الحجريين القديم والوسيط، سمرچاوهي پيشوو، ل ١٦٧.



(٤٠) جيمس ميلارت، أقدم الحضارات في الشرق الأدنى، ترجمة: محمد طلب، الطبعة الأولى، مطبعة الشام، دمشق، ١٩٩٠، ل ٢٧.  
(41) (Rose L. Solecki, An Early Village Site At Zawi Cherni Shanidari, Op.cit., p 64-67

(٤٢) طه باقر، مقدمه في التاريخ الحضارات القديمة، الطبعة الأولى، سرچاوهي پيشوو، ل ٢٠٩-٢١٠

(43) Alan H. Simmons With Bar- Yosef, The Neolithic Revolution in the near east, University of Arizona Press, 2007, p 25-26.

چاخی بهردینی نوئ بعم شتیومیه دابمش کراوه بؤدوو سهردهمی سهرهکی، بهکهمیان چاخی بهردینی نوئی پیش گلینهسازی (Pre-Pottery Neolithic) که نعویش دابمش دهبیته دووسهردهمی تر، (Pre-Pottery Neolithic-A) (١٠٠٠٠-٩٥٠٠٠ پ.ز) (Pre-Pottery Neolithic-B) (٩٥٠٠-٧٥٠٠) نزیکه می ٢٠٠٠ سالی خایاندووه، وه دووه میان چاخی بهردینی نوئی گلینهسازی (Pottery Neolithic) (٧٥٠٠-٥٠٠٠ پ.ز)، سهرهتای دهستیگردنی چاخی بهردینی کلزایی.

Alan H. Simmons With Bar- Yosef, The Neolithic Revolution in the near east, Op.Cit., p 124.

(44) (Kathy Twiss, Ritual, Change, and the Pre-Pottery Neolithic Figurines of the Central-Southern Levant, P17

(2) Stefan Karol Kozlowski, NEMRIK 9, PCMA, digital reprint, 2008, p102

نعمان جمعه ابراهیم، حضارة العصر الحجري الحديث في كردستان العراق، سرچاوهي پيشوو، ل ٣٦-٣٧.

(46) (Stefan K. Kozlowski and other, SECOND REPORT ON EXCAVATION OF THE PREPOTTERY NEOLITHIC SITE NEMRIK9 IN SADAMS DAM SALVAGE PROJECT 1986, SUMER JOURNAL, VOL.46, NO.1 and 2, p14 .

(47) (Ibid, P15.

(48) (Stefan K. Kozlowski and other, A PREMINARY REPORT ON THE THIRD SEASON/1987 OF POLISH EXCAVATION AT NEMRIK 9/SADAM DAM SALVAGE PROJECT, SUMER JOURNAL, VOL.46, NO.1 and 2, 1989-1990, P.20-23

(1) Stefan Karol Kozlowski, NEMRIK 9, Op.cit., p108

(٤٠) حسن مهدي حمودي، تطور صناعة المنجل في العراق القديم خلال العصر الحجري الوسيط، حتى النهاية العصر الحجري المعدني. مجلة اثار الرافدين، ج ٢، مجلد ٦، ٢٠٢١، ل ٢٧١-٢٧٦.

(51) (Stefan Karol Kozlowski, NEMRIK 9, Op.cit., p105. and Stefan Karol Kozlowski, Fourth Report on the Excavation of the prepottery Neolithic Site Nemrik 9. governorate of Dohuk, SADAM DAM SALVAGE PROJECT, SUMER JOURNAL, VOL.46, NO.1 and 2, p28 .

(52) (Stefan K. Kozlowski and other, SECOND REPORT ON EXCAVATION OF THE PREPOTTERY NEOLITHIC SITE NEMRIK 9 IN SADAMS DAM SALVAGE PROJECT 1986, Op.cit., p15.

(53) (Stefan K. Kozlowski et al, A PREMINARY REPORT ON THE THIRD SEASON/1987 OF POLISH EXCAVATION AT NEMRIK 9/SADAM DAM SALVAGE PROJECT, Op.cit., P.20

(54) (Olivier Nieuwenhuys and Simone Muehl, A LATE NEOLITHIC FISHING NET FROM KURDISTAN, NORTHERN IRAQ, Paléorient, vol. 38.1-2, CNRS ÉDITIONS 2012, p142

(٤٠) نعمان ابراهیم جمعه و هاوار نجم الدين هاواس، نیشتهجی بوون له شوینهواری بیستانسور له ژیر روشنایی پشکنینه شوینهواریهکاندا، گۆفاری قهلاي زانست، بهرگی ٧، ژماره ٤، ٢٠٢٢، ل ٤١٣-٤١٤.

(56) (Roger Matthews, and other, Excavations and contextual analyses: Bestansur, THE EARLY NEOLITHIC OF THE EASTERN FERTILE CRESCENT: EXCAVATIONS AT BESTANSUR AND SHIMSHARA, IRAQI KURDISTAN CENTRAL ZAGROS ARCHAEOLOGICAL PROJECT CZAP REPORTS VOLUME 2, 2020, p 151-153

(57) (Sam Walsh, HUMAN REMAINS FROM BESTANSUR: DEMOGRAPHY, DIET AND HEALTH THE EARLY, NEOLITHIC OF THE EASTERN FERTILE CRESCENT: EXCAVATIONS AT BESTANSUR AND SHIMSHARA, IRAQI KURDISTAN CENTRAL ZAGROS ARCHAEOLOGICAL PROJECT CZAP REPORTS VOLUME 2, 2020, p 432-433

(58) (Sam Walsh, HUMAN REMAINS FROM BESTANSUR: DEMOGRAPHY, DIET AND HEALTH THE EARLY, Op.cit., p 433-440

(59) (James M. Adovasio, The Textile and Basketry Impressions from Jarmo, In Paléorient, 1975, vol. 3, pp 223-230

(60) (ROBERT J. BRAIDWOOD and BRUCE HAWES, PREHISTORIC INVESTIGATIONS IN IRAQI KURDISTAN, Op.cit., p38-39

(61) (Akira TSUNEKI and Other, PRELIMINARY REPORT OF THE CHARMO (JARMO) PREHISTORIC INVESTIGATIONS, University of Tsukuba, 2022, P17-18

(62) (Ibid, P26



## طقوس وأساليب دفن الموتى في إقليم كردستان خلال العصور الحجرية

(٦٣) خواهندي دايك: هو پيكره گلنه يانهي لسهر شيوه نافرمت به شيوهي جهسته يكي گهور متر دروست كرابون، بخواهندي دايك ناسينزان، بهيني باوهرمكاني كۆمەلگەي كشتوكالي و گوند و مك نوينسري هيزمكاني له دايك بوون و نوينوونه و بهخينو كردن و گمشه كردن بيت و بهرمكەت دادنران لو له گهرمكندا له گهل مردوو مكدندا دهنيزران، طه باقر، مقدمه في التاريخ الحضارات القديمة، الطبعة الاولى، سهرچاوهي پيشوو، ل ٢١٨

(٦٤) (Akira TSUNEKI and Other , PRELIMINARY REPORT OF THE CHARMO (JARMO) PREHISTORIC INVESTIGATIONS, Op.cit., p 19-21

(٦٥) (ROBERT J.BRAIDWOOD and BRUCE HAWE, PREHISTORIC INVESTIGATIONS IN IRAQI KURDISTAN ,Op.cit., P39 and Akira TSUNEKI and Other , PRELIMINARY REPORT OF THE CHARMO (JARMO) PREHISTORIC INVESTIGATIONS, Op.cit., p 21-24

(٦٦) (Mohammad Hasan Abdul Aziz, TWINS FROM TELL HASSUNA , SUMER JOURNAL, VOL.22, NO.1 and 2, 1966, p 45-46

(٦٧) تقى الدباغ، من القرية الى المدينة، موسوعة الموصل الحضارية ، المجلد الاول ، موصل ١٩٩١، ل ٤٥ .  
(٦٨) يوسف مجيد زاده ، سهرچاوهي پيشوو، ل ١١٢ .

(٦٩) ( Mohammad Hasan Abdul Aziz, TWINS FROM TELL HASSUNA , Op.cit., p 45

طه باقر، مقدمه في التاريخ الحضارات القديمة، سهرچاوهي پيشوو ، ل ٢٣٤ ..

(٧٠) (Faisal El-Wailly and Behnam Abu-Soof, THE EXCAVATIONS AT TELL ES-SAWWAN FIRST PRELIMINARY REPORT (1964), SUMER JOURNAL, VOL 21, NO.1 and 2, 1965, p 17

طه باقر، مقدمه في التاريخ الحضارات القديمة، سهرچاوهي پيشوو ، ل ٢٣٤ .

(٧١) (BEHNAME ABU AL SOOF, 30 years of Archaeological studies, p1

طه باقر، مقدمه في التاريخ الحضارات القديمة، سهرچاوهي پيشوو ، ل ٢٣٤ .

(٧٢) غسان طه ياسين، تقاليد دفن الموتى في تل الحلاوة من خلال تنقيبات جامعة الموصل الموسم ٢٢ شبط ١٩٧٨، ل ٤٢، و نائل حنون، المدافن والمعابد في حضارة بلاد الرافدين القديمة، سهرچاوهي پيشوو، ل ٢٦

(٧٣) بهنام ابو صوف، التنقيب في التل صوان (موسم الرابع)، مجلة سومر، مجلد الرابع والعشرون، الجزء الاول والثاني، ١٩٦٨، ل ٤٠٤٢ .

BEHNAME ABU AL SOOF, 30 years of Archaeological studies , p.89-93

(٧٤) ( Faisal El-Wailly and Behnam Abu-Soof, THE EXCAVATIONS AT TELL ES-SAWWAN, Op.cit., p23

(٧٥) بهنام ابو صوف، التنقيب في التل صوان (موسم الرابع)، مجلة سومر، سهرچاوهي پيشوو، ل ٤٠٤٢ .

(٧٦) ( Faisal El-Wailly and Behnam Abu-Soof, THE EXCAVATIONS AT TELL ES-SAWWAN, Op.cit., p23-24

**ليستی سهرچاوهكان :**

**سهرچاوهي عهري:**

١- احمد امين سليم، في التاريخ الشرق الادنى القديم، مصر - الجزيره - العربية - سوريه - العراق - ايران، دارالمعرفة الجامعيه، الاسكندريه، ٢٠٠٤ .

٢- ايهان محمد قادر ناميدي، انسان كهف شاندر في كردستان - العراق وعلاقته بالنياندرتال، رساله ماجستير غير المنشوره، جامعة صلاح الدين، كليه اداب، قسم اثار، ٢٠٠٧ .

٣- بهنام ابو صوف، من الهوف الى القرية ، موسوعة الموصل الحضاريه، المجلد الاول، موصل ١٩٩١ .

٤- بهنام ابو صوف، التنقيب في التل صوان (موسم الرابع)، مجلة سومر، مجلد الرابع والعشرون، الجزء الاول والثاني، ١٩٦٨، ل ٤٠٤٢ .

٥- تقى الدباغ، من القرية الى المدينة، موسوعة الموصل الحضاريه، المجلد الاول، موصل ١٩٩١

- ٦- تقي الدباغ، الثورة الزراعية والقرى الاولى، حضارة العراق ح ١، بغداد، ١٩٨٥.
- ٧- جميس ميلارت، أقدم الحضارات في الشرق الادنى، ترجمة: محمد طلب، الطبعة الاولى، مطبعة الشام، دمشق، ١٩٩٠.
- ٨- حسن مهدي حمودي، تطور صناعة المنجل في العراق القديم خلال العصر الحجري الوسيط، حتى النهاية العصر الحجري المعدني. مجلة اثار الرافدين، ج ٢، مجلد ٦، ٢٠٢١.
- ٩- خانة أكرم محمد، عمارة البيوت الدائرية في العراق القديم في ضوء المكتشفات المعمارية، مجلة دراسات في التاريخ والاثار، العدد، (٨٥) شهر نيسان-٢٠٢٣.
- ١٠- زينب عبد التواب رياض، الكهف بين الحياة والموت في العصور ما قبل التاريخ، مجله دراسات، العدد الثلاثون، السنة الثامنة، الكويت، ٢٠١٥.
- ١١- طه باقر، مقدمه في التاريخ الحضارات القديمه، الطبعة الاولى، دار النشر، دمشق، ٢٠٠٩.
- ١٢- عامر سليمان، العراق في التاريخ، الطبعة الاولى، بغداد ١٩٨٣.
- ١٣- عبدالجليل جواد، النياندرتاليون وتراثهم الثقافي، مجلة سومر، مجلد ٢٧، جزء الأول والثاني، ١٩٧١.
- ١٤- غسان طه ياسين، تقاليد دفن الموتى في تل الحلاوة من خلال تنقيبات جامعة الموصل الموسم ٢٢ شبط ١٩٧٨.
- ١٥- فرج بصمه جي، كهف هزارميرد الشرقي، مجلة سومر، مجلد ٦، جزء الاول، ١٩٥٠.
- ١٦- محمد عبدالطيف محمد علي، تاريخ العراق القديم حتى نهاية الالف الثالث ق.م، الاسكندرية، ١٩٧٧.
- ١٧- نائل حنون، المدافن والمعابد في حضارة بلاد الرافدين القديمه، جزء الاول، المدافن وشعارها، الطبعة الاولى، دمشق، ٢٠٠٦.
- ١٨- نعمان ابراهيم جمعه و هاوار نجم الدين هاواس، نيشته جي بوون له شوينه واري بيستانسور له ژير روشنايي پشكنينه شوينه واريه كاندا، گوڤاري قه لای زانست، بهرگی ٧، ژماره ٢٠٢٢.
- ١٩- نعمان جمعه ابراهيم، حضارة العصر الحجري الحديث في كردستان العراق، رسالة ماجستير غير المنشورة، كلية الاداب، جامعة صلاح الدين، ٢٠٠٣.
- ٢٠- كلين دانيال، موسوعة علم الاثار، ترجمة: ليون يوسف، الاجزه لأول، الطبعة الاولى، بغداد، ١٩٩٠.





٢١- يوسف حسين حازم، دور مظطقة أربيل الحضاري خلال العصرين الحجريين القديم والوسيط.

٢٢- يوسف مجيد زاده، ميژووی شارستانیتهی میژوۆپۆتامیا، و: سه میر حسین، چاپخانهی گهنج، سلیمانی، ٢٠١٢.

سه رچاوهی ئینگلیزی :

1. Akira TSUNEKI and Other, PRELIMINARY REPORT OF THE CHARMO (JARMO) PREHISTORIC INVESTIGATIONS, University of Tsukuba, 2022.
2. Alan H. Simmons With Bar- Yosef, The Neolithic Revolution in the near east, Universty of Arizona Press, 2007.
3. BEHNAM ABU AL SOOF, 30 years of Archaeological studies.
4. BRUCE HOWE, BARDA BALKKA, United states, 2014.
5. Carleton S. COON, The Eastren cave at Hazar Merd, SUMER JOURNAL, VOL.6, NO.1.
6. Chris O. Hunt and other, An incised shell object from Baradostian (Early Upper Palaeolithic) layers in Shanidar Cave, Iraqi Kurdistan, Journal of Archaeological Science: Reports, Volume 14, August 2017.
7. Deborah I. Olszewski, The Zarzian in the Contextof the EpiPalaeolithic MiddleEast, Intl. J. Humanities, Vol. 19 (3), 2012.
8. Erik Trinkaus and T.Dale Stewart, The Shanidar 3 Neanderthal a fragment skeleton from Shanidar Cave Northern Iraq, SUMER JOURNAL, VOL.36, NO.1 and 2, 1980.
9. Erik Trinkaus, An inventory of the Neanderthal remains from Shanidar cave Northern Iraq, SUMER JOURNAL, VOL.33, NO.1 and 2, 1977.
10. Erik Trinkaus, The Shanidar 5 Neanderthal Skeletone, SUMER JOURNAL, VOL.33, NO.1 and 2, 1977, p.34.



11. Faisal El-Wailly and Behnam Abu-Soof, THE EXCAVATIONS AT TELL ES-SAWWAN FIRST PRELIMINARY REPORT(1964), SUMER JORNAL, VOL 21, NO.1and2,1965.
12. GEORGES ROUX ANCIENT IRAQ.
13. Ghanim Wahida, The Zarzian Industry of the Zagros Mountains, Book Title: Dorothy Garrod and the Progress of the Palaeolithic, Oxbow Books, 1999, P 181-182, and, Ellery Frahm, and Christian A. Tryon, Origins of Epipalaeolithic obsidian artifacts from Garrod's excavations at Zarzi cave in the Zagros foothills of Iraq, Journal of Archaeological Science Reports, Volume 21, October 2018.
14. Helga Vogel, Death and burial, THE SUMERIAN WORLD, Edited by Harriet Crawford, NEWYORK, First published 2013.
15. Kathy Twiss, Ritual, Change, and the Pre-Pottery Neolithic Figurines of the Central-Southern Levant.
16. Libby W. Cowgill, Erik Trinkaus, and Melinda A. Zeder, Shanidar 10: A Middle Paleolithic immature distal lower limb from Shanidar Cave, Iraqi Kurdistan, Journal of Human Evolution, Volume 53, Issue 2, August 2007.
17. Mohammad Hasan Abdul Aziz, TWINS FROM TELL HASSUNA, SUMER JOURNAL, VOL.22, NO.1 and 2,1966.
18. Nona Palincas, Radiocarbon dating in archaeology: Interdisciplinary aspects and consequences (an overview), Conference Paper in AIP Conference Proceedings · June 2017.
19. Olivier Nieuwenhuys and Simone Muehl, A LATE NEOLITHIC FISHING NET FROM KURDISTAN, NORTHERN IRAQ, Paléorient, vol. 38.1-2, CNRS ÉDITIONS 2012.
20. R. Matthews, ORCID and other, The early Neolithic of Iraqi Kurdistan: current research at Bestansur, Shahrizor Plain, Paleorient, 45-2, University of Reading.
21. Ralph S. Solecki, A Postscript to the Shanidar Cave Report, SUMER JOURNAL, VOL.11, NO.1 and 2,1955.
22. RALPH S. SOLECKI, THE 1956-1957 SEASON AT SHANIDAR, IRAQ APRELIMINARY STATEMENT, SUMER JOURNAL, VOL.14, NO.1 and 2,1958.
23. Robert J. Braidwood, IRAQ-JARMO PROJECT.





24. ROBERT J.BRAIDWOOD and BRUCE HAWE, PREHISTORIC INVESTIGATIONS IN IRAQI KURDISTAN, The Universty of Chicago Press, CHICAGO, 1960.
25. Roger Matthews, and other, Excavations and contextual analyses: Bestansur, THE EARLY NEOLITHIC OF THE EASTERN FERTILE CRESCENT: EXCAVATIONS AT BESTANSUR AND SHIMSHARA, IRAQI KURDISTAN CENTRAL ZAGROS ARCHAEOLOGICAL PROJECT CZAP REPORTS VOLUME 2,2020.
26. Rose L. Solecki, An Early Village Site At Zawi Cherni Shanidari, Volume Thirteen, Undena Publications Malibu 1980.
27. .Rose L.Solecki, PREDATORY BIRD RITUALS AT ZAWI CHEMI SHANIDAR, SUMER JOURNAL,VOL.33,NO.1 and 2,1977.
28. Sam Walsh, HUMAN REMAINS FROM BESTANSUR: DEMOGRAPHY, DIET AND HEALTH THE EARLY, NEOLITHIC OF THE EASTERN FERTILE CRESCENT: EXCAVATIONS AT BESTANSUR AND SHIMSHARA, IRAQI KURDISTAN CENTRAL ZAGROS ARCHAEOLOGICAL PROJECT CZAP REPORTS VOLUME 2,2020.
29. Stefan K. Kozlowski and other, A PREMINARY REPORT ON THE THIRD SEASON/1987 OF POLISH EXCAVATION AT NEMRIK 9/SADAM DAM SALVAGE PROJECT, SUMER JOURNAL, VOL.46, NO.1 and2, 1989-1990.
30. Stefan K. Kozlowski and other, SECOND REPORT ON EXCAVATION OF THE PREPORTTERY NEOLITHIC SITE NEMRIK9 IN SADAMS DAM SALVAGE PROJECT1986, SUMER JOURNAL, VOL.46, NO.1 and 2.
31. Stefan Karol Kozlowski, NEMRIK 9, PCMA, digital reprint, 2008.
32. Stefan Karol Kozlowski, Fourth Report on the Excavation of the prepottery Neolithic Site Nemrik 9.covernorate of Dohuk, SADAM DAM SALVAGE PROJECT, SUMER JOURNAL, VOL.46, NO.1 and 2.
33. Thamer Khazal Al-Ameri Sahar Y. Jasim and Amer J. S. Al-Khafaji, Middle paleolithic to neolithic cultural history of North Iraq, Arab J Geosci 4, 2011.
34. Varoujan K. Sissakian Shanidar Cave - An Interesting Archaeological Site in the Kurdistan



35. Varoujan K. Sissakian, Shanidar Cave in Northern Iraq (Kurdistan Region), a National Geopark Recommendation, Iraqi Geological Journal, Volume 51, 2021.

